



91000747

Oerlikon Friction System
 (Germany) GmbH
 Bremer Heerstrasse 39
 28719 Bremen Germany
 Phone: +49 421 63893 0
 Fax : +49 421 63893 19
 e-mail:friction@oerlikon.com
 www.oerlikon.com

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

DELIVERY NOTE

Page 1 / 2

Magna PT S.p.A. ·
 a socio unico
 Via dei Ciclamini 4
 I-70026 MODUGNO (BR)

ROEHNENAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 7056
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 7
 Conformità alle schede d'imballo: SI NO
 Data controllo: 26/11/24
 Firma:

No. / Date 6161912 / 26.11.2024
 Your order 5500046279
 from 05.07.2022
 Our Order No. 30001523 / 05.01.2024
 Persons in charge
 Technical Ralf Lassau
 0421/63893-61
 ralf.lassau@oerlikon.com
 Business Kerstin Krebs
 0421/63893-35
 kerstin.krebs@oerlikon.com
 Customer No. 4006652

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
10	0550713100 Batch 0001120292 Batch 0001120301 Batch 0001120302 Batch 0001120305 Batch 0001120360 Batch 0001120361 Batch 0001120362	1.008 1.008 1.008 1.008 1.008 1.008 1.008	PC	105,840	KG
				608527	
900016	400201 Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501	392	PC	81,144	KG
900017	400211 Kunststoffpalette 800x600 klein	7	PC	65,100	KG
900018	400202 KLT (Label grau) TBA-550239	56	PC	92,960	KG
900019	400210 Deckel Abdeckung 810x610	7	PC	16,100	KG

Terms of Delivery: EXW Bremen
 Freight : by carrier
 Packaging :

Total weight : 996,184 KG Number of packages: 7



Oerlikon Friction System
(Germany) GmbH
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen Germany
Phone: +49 421 63893 0
Fax : +49 421 63893 19

e-mail:friction@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

Beleg-Nr. / Datum

6161912 / 25.11.2024

Seite

2 / 2

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale (www.oerlikon.com/metco)
The re-export of any Oerlikon goods or technologies to or for use in Russia or
Belarus is prohibited. In case of breach of this material obligation, Oerlikon has
the right to terminate or suspend execution of the contract with immediate effect to
the exclusion of any claims of the contract partner and is entitled to compensation
for any resulting damages.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
ORLIKON FRICTION SYSTEMS GmbH.
BREMER HEERSTRASSE 39
28719 BREMEN

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
CMR № **55641**
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzula.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung dem Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
MAGNA P.T. S.p.A
VIA DEI CICLAMINI
70026 MODUGNO
IT-

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
ROBERT ETIA
INKO Przemysł Mackiewicz
ul. Radzyńska 85 A, 21-306 Czemierniki
NIP 5391349748, Regon 081711506
tel.: 507 821 731
NR REJ.: **LRB4557A**

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
70026 MODUGNO
ITALIA

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
28.11.2024
GERMANY

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 4 pol. (60x100x50)	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 996,00kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta (Währung) /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne/Fracht /Carriage charges			
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions			
Saldozuschläge Balance			
Dotyczy/Nebengebühren /Supplier charges			
Koszty dodatkowe /Sondergebühren/Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone /Freight Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /Unpaid Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
BREMA dnia
am
on
25.11.24

15 Zapłała /Rückerstattung/ Cash on delivery
KUEHNE-NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22
Orlikon Friction Systems (Germany) GmbH
Bremer Heerstr. 39 - 28719 Bremen
25.11.24
Zelner
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
ROBERT ETIA
INKO Przemysł Mackiewicz
ul. Radzyńska 85 A, 21-306 Czemierniki
NIP 5391349748, Regon 081711506
tel.: 507 821 731
25.11.2024
LRB4557A
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłka otrzymana
Goods received
26 NOV 2024
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Rubryki obowiązkowo muszą być wypełnione
Die mit laut gedruckten Rubriken eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

więcej oraz
including and
19 + 20 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility
1 - 15

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w odnośnym miejscu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.